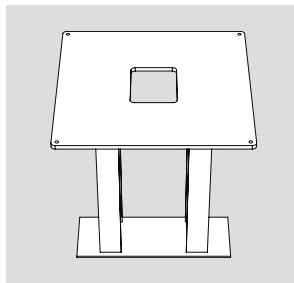


Produktinformation
Zubehör-Erdstück

Product information
**Ground element
accessory**

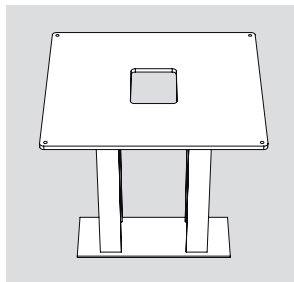
Information produit
Accessoire pièce de terre



Opuscolo informativo
sul prodotto
**Accessorio da cementare
di comunicazione**

Productinformatie
Accessoire-grondstuk

Produktinformation
**Tilbehør-
nedstøbningsbeslag**



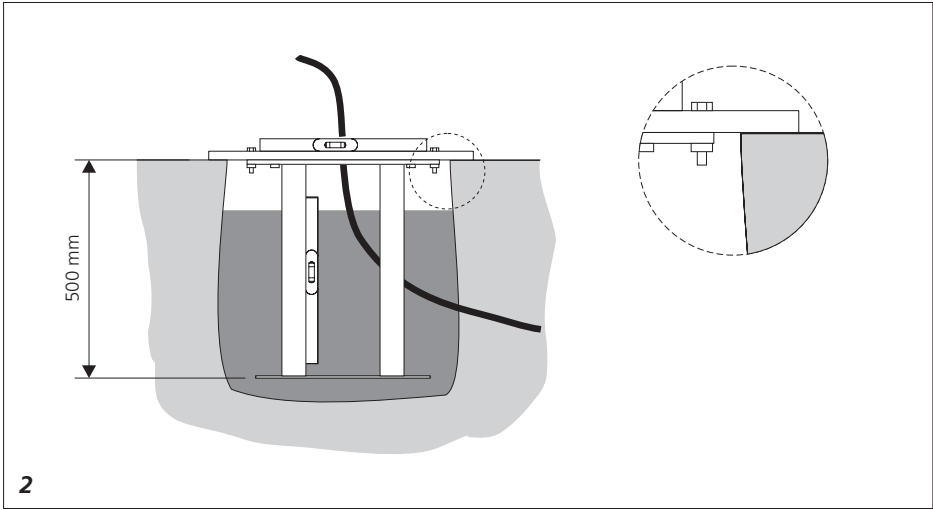
Produktinformation
Tillbehörs-markfäste

Información de producto
Accesorio Pieza de tierra

Informacja o produkcie
**Element mocujący do
zabetonowania w gruncie**

ZE/STL 168 x 168
ZE/STL 462 x 462
ZE/STL 518 x 462

Информация о продуктах
**Кронштейн
(принадлежность)**



Zubehör-Erdstück für freistehende Kommunikations-Stelen aus stabilem, feuerverzinktem Stahl mit innenliegender Kabelführung und Bodenflansch mit aufgeschweißten Muttern zur Befestigung der Bodenplatte der Kommunikations-Stele.

Montage

Für die Montage des Zubehör-Erdstücks wird bauseits ein stabiles Brett benötigt das als Trägerelement zum einbetonieren für das ZE/STL dient. Das Brett sollte eine Breite von min. 200 mm haben.

1 (ohne Abbildung)

Befestigungslöcher für Zubehör-Erdstück auf das bauseitige Brett anzeichnen und bohren.

2 Das Zubehör Erdstück mit den beiliegenden Schrauben auf dem Brett befestigen.

ZE/STL in die erforderliche Lage bringen und gemäß Skizze einbetonieren.

Ground element accessory for free-standing communication pedestals, made of stable, hot-dip galvanized steel with internal cable channel and ground flange with welded-on nuts for fixture of the communication pedestal base plate.

Mounting

To mount the earth element accessory, a stable plank must be provided on site to serve as a support element for cementing in the ZE/STL. The plank should be at least 200 mm wide.

1 (not illustrated)

Mark the fixing holes for the earth element accessory on the customer-provided plank and drill.

2 Fasten the earth element accessory to the plank using the provided screws.

Place the ZE/STL in the required position and cement in as illustrated below.

Accessoire pièce de terre pour colonnes de communication isolées, en acier galvanisé à chaud robuste, avec conduite à câbles intérieure et collerette au sol avec écrous soudés pour la fixation de la plaque de sol de la colonne de communication.

Montage

Pour le montage de l'accessoire pièce de terre, il faut prévoir, côté bâtiment, une planche solide servant au ZE/STL d'élément support à sceller dans le béton. La planche devrait avoir une largeur de 200 mm minimum.

1 (sans illustration)

Tracer et percer dans la planche les trous de fixation pour la pièce de terre.

2 Visser la pièce de terre sur la planche avec les vis jointes.

Placer la ZE/STL dans la position nécessaire et la sceller dans le béton conformément au croquis.

Accessorio per la messa a terra di steli di comunicazione indipendenti, realizzato in acciaio resistente, zincato a fuoco, con passacavi interno e flangia a pavimento dotata di dadi saldati per il fissaggio della piastra di fondazione della stela di comunicazione.

Montaggio

Per l'installazione del pezzo di messa a terra accessorio è necessario predisporre in loco una solida tavola che funga da elemento di supporto da murare nel cemento per lo ZE/STL. La tavola deve avere una larghezza di min. 200 mm.

1 (senza figura)

Segnare e forare i fori di montaggio per il pezzo di messa a terra accessorio sulla tavola predisposta in loco.

2 *Fissare il pezzo di messa a terra accessorio sulla tavola con le viti accluse.*

Sistemare lo ZE/STL nella posizione richiesta e consolidare con calcestruzzo secondo lo schizzo.

Accessoire-grondstuk voor vrijstaande communicatiezuilen uit stabiel, vuurverzinkt staalplaat met binnenin liggende kabelvoering en bodemflens met aangelaste moeren voor de bevestiging van de bodemplaat van de communicatiezuil.

Montage

Voor de montage van het accessoire aardingsstuk hebt u een stevige plank nodig die dienst kan doen als draagelement voor het inmetseen van het ZE/STL. De plank moet een breedte hebben van minstens 200 mm.

1 (zonder afbeelding)

Bevestigingsgaten voor het accessoire aardingsstuk op de plank aftekenen en boren.

2 *Het accessoire aardingsstuk met de meegeleverde schroeven op de plank bevestigen. ZE/STL in de vereiste positie brengen en volgens de tekening inmetseen.*

Tilbehør-nedstøbningsbeslag til fritstående kommunikationsstandere af stabilt, varmforzinkt stål med indvendig kabelføring og bundflange med påsejdede møtrikker til fastgørelse af kommunikationsstanderens bundplade.

Montage

Til montering af tilbehør nedstøbnings sokkel skal der bruges et stabilt bræt, der skal benyttes som bærende element ved nedstøbningen af ZE/STL. Brættet skal have en bredde på min. 200 mm.

1 (Ikke vist)

Fastgørelses huller for nedstøbnings sokkelen opmærkes på brættet og bores.

2 *Tilbehør nedstøbnings sokkel fastgøres på brættet med de medfølgende bolte.*

ZE/STL anbringes som vist på tegningen og støbes fast.

Tillbehörs-markfäste för fristående kommunikationspelare av stabil, varmförzinkad stål med inbyggande kabeldragning och bottenfläns med påsvetsade muttrar för monteringen av kommunikationspelarens bottenplatta.

Montage

För montage av tillbehöret jordstycke behövs en stabil planka på platsen som används som bärelement för ingjutning i betong för ZE/STL. Plankan skall ha en bredd av minst 200 mm.

1 (utan bild)

Rita upp och borra fästhål på plankan för tillbehöret jordstycke.

2 *Fäst tillbehöret jordstycke med medföljande skruvar på plankan.*

Placera ZE/STL i önskat läge och gjut in med betong enligt skissen.

Accesorio Pieza de tierra para columnas autoportantes de comunicaciones de acero robusto galvanizado en caliente con recorrido interior de los cables y brida para pavimento con tuercas sobredadas para fijación de la losa de pavimento de la columna autoportante de comunicaciones.

Montaje

Para el montaje del accesorio Pieza de tierra se necesita una tabla robusta en las instalaciones del cliente, la cual servirá de elemento portante para el ZE/STL. La tabla debe tener un ancho de como mín. 200 mm.

1 (sin figura)

Marcar y taladrar en la tabla disponible en las instalaciones del cliente los agujeros para la fijación del accesorio Pieza de tierra.

2 *Sujetar a la tabla el accesorio Pieza de tierra con los tornillos adjuntos.*

Colocar el ZE/STL en la posición necesaria y hormigonarla conforme al croquis.

Element mocujący do zabetonowania w gruncie dla wolnostojących słupków komunikacyjnych, wykonany z wytrzymałej, cynkowanej ognioowo stali, z wewnętrznym kanałem kablowym i kołnierzem podstawy z przyspawanymi nakrętkami do zamocowania płyty podstawy słupka komunikacyjnego.

Montaż

Do montażu elementu mocującego do zabetonowania w gruncie konieczne jest przygotowanie przez użytkownika wytrzymałej deski, która służyć będzie jako podstawa do zabetonowania elementu ZE/STL. Deska powinna mieć szerokość co najmniej 200 mm.

1 (bez ilustracji)

Na desce przygotowanej przez użytkownika zaznaczyć otwory do zamocowania elementu mocującego do zabetonowania w gruncie i wywiercić.

2 *Przymocować do deski element mocujący do zabetonowania w gruncie za pomocą załączonych śrub.*

Element mocujący ZE/STL ustawić w odpowiednim położeniu i zabetonować według szkicu.

Кронштейн (принадлежность) для свободно стоящих коммуникационных стоек из прочной, оцинкованной горячим способом стали, с внутренним кабельным вводом и опорным фланцем с приваренными гайками для крепления фундаментной плиты коммуникационной стойки.

Монтаж

Для монтажа кронштейна (принадлежность) заказчик должен предоставить прочную доску, которая служит несущим элементом для забетонирования ZE/STL. Доска должна иметь ширину не менее 200 мм

1 (не показано)

Крепежные отверстия для кронштейна (принадлежность) разметить на обеспечиваемой заказчиком доске и просверлить.

2 Кронштейн (принадлежность) закрепить на доске входящими в объем поставки винтами. ZE/STL привести в требуемое положение и забетонировать согласно чертежу.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2012/03.12
Printed in Germany
Best.-Nr. 0-1108/041643

